

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

**CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS
UNDER COVER OF TIR CARNETS
(TIR CONVENTION)**

DONE AT GENEVA ON 14 NOVEMBER 1975

Amendment 9

(Amendments which were adopted pursuant to article 60 of the Convention and which entered into force on 1 August 1988)

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

**CONVENTION DOUANIÈRE RELATIVE AU TRANSPORT INTERNATIONAL
DE MARCHANDISES SOUS LE COUVERT DE CARNETS TIR
(CONVENTION TIR)**

EN DATE, À GENÈVE, DU 14 NOVEMBRE 1975

Amendment 9

(Amendements adoptés en vertu de l'article 60 de la Convention et entrés en vigueur le 1er août 1988)

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ
ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП
(КОНВЕНЦИЯ МДП)**

СОВЕРШЕНО В ЖЕНЕВЕ 14 НОЯБРЯ 1975 ГОДА

Исправление 9

(Поправки, принятые в соответствии со статьей 60 Конвенции и вступившие в силу
1 октября 1988 г.)

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

AMENDMENT TO THE TIR CONVENTION 1975
ANNEX 2

Annex 2, article 3, paragraph 11(c)

Amend the last part of the sentence, after the colon, to read:

"... ; the thong shall be secured inside the sheet and fitted either with

- (i) an eyelet to take the rope mentioned in paragraph 9 of this article or
- (ii) an eyelet which can be attached to a metal ring mentioned in paragraph 6 of this article and be secured by the rope mentioned in paragraph 9 of this article."

AMENDEMENT A L'ANNEXE 2 DE LA CONVENTION TIR DE 1975

Paragraphe 11 c) de l'article 3 de l'annexe 2

Modifier comme suit la dernière partie de la phrase, après le point-virgule :

"...; cette lanière sera fixée à l'intérieur de la bâche et pourvue

- i) soit d'un oeillet pour recevoir le câble ou la corde visé au paragraphe 9 du présent article,
- ii) soit d'un oeillet qui puisse être appliqué sur l'anneau métallique visé au paragraphe 6 du présent article et fixé par le câble ou la corde visé au paragraphe 9 du présent article."

ПОПРАВКА К ПРИЛОЖЕНИЮ 2 К КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Пункт 11 c) статьи 3 приложения 2

Изменить последнюю часть предложения после точки с запятой следующим образом:

"...; ремень прикрепляется с внутренней стороны брезента и должен иметь либо

- i) проушину для пропускания троса, упомянутого в пункте 9 настоящей статьи, либо
- ii) проушину, через которую можно пропустить металлическое кольцо, упомянутое в пункте 6 настоящей статьи, и закрепить его при помощи троса, упомянутого в пункте 9 настоящей статьи".